

CV : RICHARD JOY

TRADUCTION & RÉDACTION · 17 ANS D'EXPERIENCE

Né le 10 Mars 1970 Nationalité Anglaise Bilingue anglais/français

En France: 2 lieu dit Horte d'Avall, 66600, Espira de l'Agly

Téléphone: 04.68.63.03.32 Portable: 06.06.42.88.76 Mail: rgajoy@wanadoo.fr

Expérience Professionnelle

1993 - 2010

Rédacteur et traducteur freelance du français vers l'anglais

- Rédaction et traductions de vos documents du Français vers l'Anglais
- Traduction de votre site internet et rédaction de votre documentation technique en anglais
- Relecture et amélioration de vos traductions existantes
- Des sujets spéciaux: le tourisme, marketing, développement immobilier, commerce, art, théâtre, audio-visuel, architecture. Références disponibles.

2009 - 2010

Professeur d'anglais, école ALFMED de Perpignan

- Réalisation de programmes d'anglais en Formation Continue et en programmes combinés:
- Anglais des affaires : vocabulaire métier et mises en situations professionnelles.
- Anglais courant : révisions des bases et travail sur les compétences orales.
- Stages et Ateliers intensifs avec pour objectif d'aborder de façon ludique, non scolaire mais sérieuse, l'utilisation de la langue anglaise.

2005 - 2009

Cours d'anglais pour des particuliers à domicile

- 5 ans d'expérience en formation continue pour tous les niveaux: débutant à avancé.
- Anglais académique, soutien scolaire et aide aux devoirs.
- Anglais des affaires - préparation aux examens.
- Sessions de remise à niveau intensives vacances scolaires et professionnelles.

2006 - 2008

Professeur d'anglais, Ecole Sacré Coeur d'Espira de l'Agly (Perpignan)

- Cours de découverte de la langue anglaise pour enfants de 6 à 8 ans
- Échange verbal et mise en situation sous forme des jeux.
- Compréhension de texte et apprentissage du vocabulaire.
- Richesse des expressions, utilisation du vocabulaire approprié.

1993 - 2010

Directeur Artistique Freelance

Réalisation de projets de création et design pour divers clients (Eurostar, France Soir, France Télécom, Hachette...). Grâce à mes racines anglaises, je suis en mesure d'apporter aux projets une importante valeur ajoutée, notamment en traduisant/adaptant un budget pour des marchés internationaux.

Sept. 1997 - Sept 2005

Directeur Artistique, Time Out

Dirigeant du style visuel du Groupe de Presse anglais en Europe. Conception et production des guides mensuels, gérant un réseau de photographes freelance. Responsable et contrôle du flashage/photogravure et de l'imprimerie. Création et maintenance d'un réseau informatique local et des liens entre France, Angleterre et Etats-unis.

Formation

Oct. 1993 - Nov. 1993

T.E.F.L (Teaching English as a Foreign Language), TEFLIA Paris

Cursus intensif de 4 semaines/120 heures, diplômée.

Sept. 1991 - Juin 1993

C.L.C.F (Conservatoire Libre du Cinéma Française), Paris

Formation diplômée. Théorie et Pratique du Cinéma, spécialité Montage : Suivi des Montages Image et Son, et préparation de mixage des films.

Oct. 1987 - Juin 1989

Manchester University, Angleterre

Social Anthropolgy Bachelor Degree (équivalent du Licence)

Sept. 1982 - Juin 1987

Sedbergh School, Angleterre

A-Levels en Anglais, l'Histoire et l'Art (équivalent du Baccalauréat).